



Abajo en castellano Ci-dessous en français Below in English

Meatzetako Enkartazioak, beste begirada bat. Trianoko Mendi Zatiezinak

Data: 2024ko irailak 22, igandea

Lekua: Bizkaia-Abanto-Zierbena, Trapagaran eta Ortuella.

Gai nagusiak: Burdin minerala. Erauztea eta saltzea. Burdingintza, metalurgia, ontzigtza... garatzeko eragile ekonomikoa. Pertsonen zapalketa maila oso altuak. Ezkerreko ideologien hazkundera. Burgesiaren eta Elizaren zeregin negargarria.

Deskribapena: Bost kilometro inguruko ibilaldia proposatzen dugu Enkarterriko Meatzaldeko gainetan zehar, Trianoren mea handiak izan zirenak ezagutzeko. La Escontrilla (Trapaga) hasiko da txangoa. Larraineta funikularrean igoko dugu, eta gero Blancaraino joango gara. Balkoi naturala da, eta garai batean burdin mineralaz (meaz) osatutako muinoak izan ziren paisaiak nabarmentzen dira. Muino horietan oso burdin ona zegoen (%60a burdina zen) eta oso ezpurutasun gutxi. Puntu horretatik, Orkonera, Burtzako, Zugaztieta, Larraineta, meatze hondakinak eta Triano auzoa ikus ditzakegu.

Dibulgazio materialaren bidez, meatzaritzaren historia, esportazioa, sortutako aberastasuna eta siderurgiaren eta metalurgiaren garapena azalduko ditugu. Halaber, 1876. urtera arte izan zuen bilakaera jasagarria baina, ondoren, era industrialean hasi zen burdina ateratzen, meatzak agortu arte eta langileen zapalketaren bidez. Horrek mobilizazio handiak ekarri zituen.

Trianoko muinoari buelta emango diogu (Kareaga mendia), Kareharrietatik eta Pikonetik, eta Zugaztieta bisitatuko dugu. Funikularrera itzuliko gara bisita amaitzeko.

Topagunea: Trapaga, La Escontrilla plaza (Funikular irteera) 9:30etan. 1:30ean amaituko dugu. Zailtasunik gabeko ibilbidea.

Hizkuntza: Gaztelera.

Antolaketa eta erreserbak: Trueba Enkartazioaren Zentroa. Javier 688 842 234 – trueba@trueba.org

Kostua: 6 euro. 14 urte arteko ume-gazteek doan.

Gidaria: Ricardo Santamaría, Trueba- Encartazioen Dokumentazio eta Zabalkunde Zentroko koordinatzailea da. Kuaternarioko Geologia eta Historiaurreko ikasketak egin zituen Talenceko Unibertsitatean (Bordele). Akitania eskualdeko indusketa arkeologiko askotan parte hartu du, eta, batez ere, erreferentziatzko dibulgatzailea da Enkarterriko historian. Bere argitalpenen artean, honako hauek ditugu: “Coto minero Pobeña Covarón”, “Aquel viejo Gallarta” y “Actas de los Montes de Triano (ipuinak)”. Trueba-Encartazioen Zentroak "Somorrostroko bataila" eta "Pobeña 1890" ekitaldiak antolatzen ditu.

Encartaciones minera, la otra mirada. Los Montes Indivisos de Triano

Fecha: Domingo 22 de Septiembre

Lugar: Bizkaia - Abanto–Zierbena, Trapagaran y Ortuella.

Temas principales: El mineral de hierro. Su extracción y venta. Motor económico para el desarrollo de la siderurgia, metalurgia, naval, etc. Niveles muy elevados de explotación humana. Crecimiento de ideologías de izquierda. Triste papel de la burguesía y de la Iglesia.

Descripción: Proponemos una marcha comentada de unos cinco kilómetros por los altos de la Zona Minera de Encartaciones para conocer las huellas de lo que fueron las enormes veneras de Triano.

La excursión comenzará en La Escontrilla (Trapaga). Subiremos en el Funicular de Larraineta para luego marchar hasta la Blanca, balcón natural que domina los paisajes que antaño fueron los cerros formados por mineral de hierro (vena) caracterizado por una alta ley (60% de mena) y muy pocas impurezas. Desde este punto podemos contemplar los poblados mineros de Orconera, Burzako, La Arboleda, La Reineta, restos mineros y el barrio de Triano.

Mediante material divulgativo explicaremos la historia de la minería, su exportación, la riqueza generada y el desarrollo de la siderurgia y metalurgia. Así como su evolución sostenible hasta 1876 y, posteriormente, la rápida extracción con medios industriales hasta el agotamiento total de la vena y la explotación humana que dio lugar a fuertes movilizaciones.

Daremos la vuelta al cerro de Triano (Monte Careaga), por Las Calizas y Picón y visitaremos La Arboleda. Volveremos al Funicular para finalizar la visita.

Punto de encuentro: Trapaga, Plaza de La Escontrilla (Salida Funicular) a las 9:30. Finalizaremos a las 1:30. Recorrido sin dificultad. Al finalizar refrigerio. Entrega de material divulgativo (libro)

Idioma: castellano

Organización y reservas: Centro Trueba Encartaciones Zentroa. Javier 688 842 234 – trueba@trueba.org

Coste: 6 euros. Niños y niñas de hasta 14 años gratis.

Guía: Ricardo Santamaría es coordinador del Centro de Documentación y Divulgación Trueba-Encartaciones. Cursó estudios de Geología del Cuaternario y Prehistoria en la Universidad de Talence (Burdeos). Ha participado en numerosas excavaciones arqueológicas en la región de Aquitania y sobre todo es un divulgador de referencia en la historia de las Encartaciones. Entre sus diversas publicaciones, tenemos: “Coto minero Pobeña Covarón”, “Aquel viejo Gallarta” y “Actas de los Montes de Triano (cuentos)”. El Centro Trueba Encartaciones organiza los eventos "Batalla de Somorrostro" y "Pobeña 1890".

Encartaciones minières, l'autre point de vue. Les montagnes indivisibles de Triano

Date : 22 septembre 2024, dimanche.

Lieu : Biscaye - Abanto-Zierbena, Trapagaran et Ortuella.

Thèmes principaux : Le minerai de fer. Son extraction et sa commercialisation. Moteur économique pour le développement de la sidérurgie, de la métallurgie, de la construction navale, etc. Haut niveau d'exploitation humaine. Développement des idéologies de gauche. Triste rôle de la bourgeoisie et de l'Eglise.

Description : Nous proposons une promenade guidée d'environ cinq kilomètres à travers les hauteurs du bassin minier des Encartaciones pour découvrir les traces de ce que furent les énormes veneras de Triano.

L'excursion commencera à La Escontrilla (Trapaga). Nous monterons par le funiculaire de Larraineta et marcherons ensuite jusqu'à La Blanca, un balcon naturel qui surplombe les paysages qui étaient autrefois les collines formées par le minerai de fer (veine) caractérisé par une teneur élevée (60 % de minerai) et très peu d'impuretés. De là, on peut voir les villages miniers d'Orconera, Burzako, La Arboleda, La Reineta, les vestiges miniers et le quartier de Triano.

À l'aide de matériel informatif, nous expliquerons l'histoire de l'exploitation minière, son exportation, la richesse générée et le développement de la sidérurgie et de la métallurgie. Ainsi que son évolution durable jusqu'en 1876 et, par la suite, l'extraction rapide avec des moyens industriels jusqu'à l'épuisement total du filon et l'exploitation humaine qui a donné lieu à de fortes mobilisations.

Nous ferons le tour de la colline de Triano (Monte Careaga), passerons par Las Calizas et Picón et visiterons La Arboleda. Nous reviendrons au Funiculaire pour terminer la visite.

Lieu de rendez-vous : Trapaga, Plaza de La Escontrilla (sortie du funiculaire) à 9h30. Nous terminerons à 13h30. L'itinéraire n'est pas difficile. Rafrâichissements à la fin. Remise de matériel d'information (livre)

Langue : espagnol

Organisation et réservation : Centro Trueba Encartaciones Zentroa. Javier 688 842 234 - trueba@trueba.org

Prix : 6 euros. Gratuit pour les enfants jusqu'à 14 ans.

Guide : Ricardo Santamaría est coordinateur du Centre de documentation et de diffusion de Trueba-Encartaciones. Il a étudié la géologie du Quaternaire et la Préhistoire à l'Université de Talence (Bordeaux). Il a participé à de nombreuses fouilles archéologiques dans la région Aquitaine et il est surtout une référence en ce qui concerne la transmission de l'histoire des Encartaciones. Parmi ses diverses publications, citons: « Coto minero Pobeña Covarón », « Aquel viejo Gallarta » et « Actas de los Montes de Triano (cuentos) ». Le centre Trueba Encartaciones organise les événements « Bataille de Somorrostro » et « Pobeña 1890 ».

Mining Encartaciones, the other view. The undivided mountains of Triano

Date: September 22, 2024, sunday.

Place: Bizkaia - Abanto-Zierbena, Trapagaran y Ortuella.

Main themes: Iron ore. Its extraction and sale. Economic engine for the development of the iron and steel industry, metallurgy, naval industry, etc. Very high levels of human exploitation. Growth of leftist ideologies. Sad role of the bourgeoisie and the Church.

Description: We propose a guided tour of about five kilometers through the highlands of the Encartaciones Mining Area to discover the traces of what were once the enormous Triano veneras.

The excursion will begin in La Escontrilla (Trapaga). We will go up in the Larraineta Funicular and then march to La Blanca, a natural balcony overlooking the landscape that once were the hills formed by iron ore (vein) characterized by a high grade (60% ore) and very few impurities. From this point we can contemplate the mining towns of Orconera, Burzako, La Arboleda, La Reineta, mining remains and the Triano neighborhood.

By means of informative material we will explain the history of mining, its export, the wealth generated and the development of steel and metallurgy. As well as its sustainable evolution until 1876 and, later, the rapid extraction with industrial means until the total exhaustion of the vein and the human exploitation that gave rise to strong mobilizations.

We will go around the hill of Triano (Monte Careaga), through Las Calizas and Picón and visit La Arboleda. We will return to the Funicular to finish the visit.

Meeting point and time: Trapaga, Plaza de La Escontrilla (Funicular Exit) at 9:30. We will finish at 1:30. No difficulty route. At the end refreshment. Delivery of informative material (book)

Language: Spanish

Organization and booking: Centro Trueba Encartaciones Zentroa. Javier 688 842 234 - trueba@trueba.org

Cost: 6 euros. Children up to 14 years old free.

Guide Ricardo Santamaría is coordinator of the Trueba-Encartaciones Documentation and Dissemination Centre. He studied Quaternary Geology and Prehistory at the University of Talence (Bordeaux). He has participated in numerous archaeological excavations in the Aquitaine region and, above all, he is a reference disseminator in the history of the Encartaciones. His various publications include: 'Coto minero Pobeña Covarón', 'Aquel viejo Gallarta' and 'Actas de los Montes de Triano (tales)'. The Trueba Encartaciones Centre organises the events 'Battle of Somorrostro' and 'Pobeña 1890'.